

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*Traités et Engagements internationaux
enregistrés par le Secrétariat de la
Société des Nations*

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the
League of Nations*

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*Traités et Engagements internationaux
enregistrés par le Secrétariat de la Société des Nations*

VOLUME CXCIV

1939

N° 4501-4531

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
N° 4501. — Finlande et Lituanie :	
Accord de clearing. Signé à Helsinki, le 12 avril 1938	9
N° 4502. — Grèce et Pologne :	
Protocole additionnel à la Convention de commerce et de navigation du 10 avril 1930 entre les deux pays. Signé à Athènes, le 11 mars 1938	13
N° 4503. — Estonie et Suisse :	
Protocole commercial. Signé à Tallinn, le 12 novembre 1938	17
N° 4504. — Suède et Yougoslavie :	
Traité de commerce et de navigation, et protocole final, signés à Stockholm, le 14 mai 1937, et échange de notes y relatif de la même date	21
N° 4505. — Commonwealth d'Australie et Suisse :	
Accord commercial, avec annexes, signé à Canberra, le 4 novembre 1938, et à Berne, le 22 novembre 1938, et échanges de notes y relatifs des mêmes dates	35
N° 4506. — Finlande et Pays-Bas :	
Protocole tarifaire. Signé à La Haye, le 20 décembre 1938	55
N° 4507. — Canada et Haïti :	
Accord commercial. Signé à Port-au-Prince, le 23 avril 1937	59
N° 4508. — Canada et Guatemala :	
Accord commercial. Signé à Guatemala, le 28 septembre 1937	65
N° 4509. — Italie et Pays-Bas :	
Echange de notes comportant un arrangement en vue de faciliter certaines formalités inhérentes aux voyages en avion privé à l'étranger. Rome, le 26 octobre 1938	75
N° 4510. — Brésil et Danemark :	
Echange de notes comportant un accord commercial provisoire. Rio de Janeiro, le 30 juillet 1936	81

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the League of Nations*

VOLUME CXCIV**1939****Nos. 4501-4531**

TABLE OF CONTENTS

	Page
No. 4501. — Finland and Lithuania :	
Clearing Agreement. Signed at Helsinki, April 12th, 1938	9
No. 4502. — Greece and Poland :	
Additional Protocol to the Convention of Commerce and Navigation of April 10th, 1930, between the Two Countries. Signed at Athens, March 11th, 1938	13
No. 4503. — Estonia and Switzerland :	
Commercial Protocol. Signed at Tallinn, November 12th, 1938	17
No. 4504. — Sweden and Yugoslavia :	
Treaty of Commerce and Navigation, and Final Protocol, signed at Stockholm, May 14th, 1937, and Exchange of Notes relating thereto of the same Date	21
No. 4505. — Commonwealth of Australia and Switzerland :	
Commercial Agreement, with Annexes, signed at Canberra, November 4th, 1938, and at Berne, November 22nd, 1938, and Exchanges of Notes relating thereto of the same Dates	35
No. 4506. — Finland and the Netherlands :	
Protocol regarding Tariff Questions. Signed at The Hague, December 20th, 1938	55
No. 4507. — Canada and Haiti :	
Trade Agreement. Signed at Port-au-Prince, April 23rd, 1937	59
No. 4508. — Canada and Guatemala :	
Trade Agreement. Signed at Guatemala, September 28th, 1937	65
No. 4509. — Italy and the Netherlands :	
Exchange of Notes constituting an Arrangement for facilitating Certain Formalities connected with Journeys to Foreign Countries in Private Aircraft. Rome, October 26th, 1938	75
No. 4510. — Brazil and Denmark :	
Exchange of Notes constituting a Provisional Commercial Agreement. Rio de Janeiro, July 30th, 1936	81

	Pages
N° 4511. — Bulgarie et Yougoslavie :	
Convention sur la protection, la conservation et la reconstruction des bornes et autres marques frontières servant à la démarcation de la ligne frontière. Signée à Sofia, le 9 novembre 1935	89
N° 4512. — Estonie et Lettonie :	
Echange de notes portant exemption de la taxe sur les véhicules automobiles, y compris les motocyclettes, à l'entrée de ces véhicules dans chacun des deux pays. Riga, le 11 janvier 1939	103
N° 4513. — Suède et Turquie :	
Accord de commerce, avec annexes. Signé à Ankara, le 20 janvier 1939	107
N° 4514. — Suède et Turquie :	
Accord de clearing. Signé à Ankara, le 20 janvier 1939	113
N° 4515. — Suède et Turquie :	
Protocole relatif aux Accords de commerce et de clearing du 20 janvier 1939, avec annexe. Signé à Ankara, le 20 janvier 1939	119
N° 4516. — Chine et Estonie :	
Traité d'amitié. Signé à Londres, le 21 décembre 1937	123
N° 4517. — Estonie et Suède :	
Echange de notes comportant un arrangement relatif au régime des importations de viande estonienne en Suède. Stockholm, le 30 janvier 1939	131
N° 4518. — Mexique et Panama :	
Traité d'extradition, et protocole. Signés à Mexico, le 23 octobre 1928	137
N° 4519. — Etats-Unis d'Amérique et Islande :	
Arrangement relatif à l'échange des colis postaux, et règlement d'exécution y annexé. Signés à Reykjavik, le 11 octobre 1938, et à Washington, le 31 octobre 1938	149
N° 4520. — Finlande et Pologne :	
Protocole concernant la collaboration intellectuelle entre les deux pays. Signé à Varsovie, le 14 février 1938	175
N° 4521. — Equateur et Pays-Bas :	
Traité de commerce et de navigation, signé à Quito, le 27 mai 1937, et échange de notes y relatif de la même date	179
N° 4522. — France et Suisse :	
Convention en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts directs, protocole final et annexes. Signés à Paris, le 13 octobre 1937	191
N° 4523. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Suisse :	
Convention en matière de procédure civile, signée à Londres, le 3 décembre 1937, et échange de notes relatif à l'application à l'Ecosse de la convention susmentionnée, Berne, les 25 mai et 3 juin 1939	223
N° 4524. — Inde et Indochine française :	
Echange de notes comportant un accord relatif à l'abolition réciproque du visa consulaire sur les patentes de santé des navires. New-Delhi, le 26 février 1938, et Calcutta, le 1 ^{er} mars 1938	231
N° 4525. — Allemagne et Grande-Bretagne et Irlande du Nord :	
Accord de transfert. Signé à Londres, le 1 ^{er} juillet 1938	235

	Page
No. 4511. — Bulgaria and Yugoslavia :	
Convention for the Protection, Maintenance and Repair of the Frontier Posts and Other Marks used for the Demarcation of the Frontier Line. Signed at Sofia, November 9th, 1935	89
No. 4512. — Estonia and Latvia :	
Exchange of Notes regarding Exemption from Taxation of Motor Vehicles, including Motor-Cycles, when such Vehicles enter Either of the Two Countries. Riga, January 11th, 1939	103
No. 4513. — Sweden and Turkey :	
Commercial Agreement, with Annexes. Signed at Ankara, January 20th, 1939	107
No. 4514. — Sweden and Turkey :	
Clearing Agreement. Signed at Ankara, January 20th, 1939	113
No. 4515. — Sweden and Turkey :	
Protocol relating to the Commercial and Clearing Agreements of January 20th, 1939, with Annex. Signed at Ankara, January 20th, 1939	119
No. 4516. — China and Estonia :	
Treaty of Amity. Signed at London, December 21st, 1937	123
No. 4517. — Estonia and Sweden :	
Exchange of Notes constituting an Arrangement regarding the Regime applicable to the Importation of Estonian Meat into Sweden. Stockholm, January 30th, 1939	131
No. 4518. — Mexico and Panama :	
Extradition Treaty, and Protocol. Signed at Mexico, October 23rd, 1928	137
No. 4519. — United States of America and Iceland :	
Agreement concerning the Exchange of Parcel Post, and Detailed Regulations annexed thereto. Signed at Reykjavik, October 11th, 1938, and at Washington, October 31st, 1938	149
No. 4520. — Finland and Poland :	
Protocol regarding Intellectual Co-operation between the Two Countries. Signed at Warsaw, February 14th, 1938	175
No. 4521. — Ecuador and the Netherlands :	
Treaty of Commerce and Navigation, signed at Quito, May 27th, 1937, and Exchange of Notes relating thereto of the same Date	179
No. 4522. — France and Switzerland :	
Convention for the Avoidance of Double Taxation in the Matter of Direct Taxes, Final Protocol and Annexes. Signed at Paris, October 13th, 1937	191
No. 4523. — Great Britain and Northern Ireland and Switzerland :	
Convention concerning Legal Proceedings, signed at London, December 3rd, 1937, and Exchange of Notes regarding the Application to Scotland of the above-mentioned Convention, Berne, May 25th and June 3rd, 1939	223
No. 4524. — India and French Indo-China :	
Exchange of Notes constituting an Agreement for the Reciprocal Abolition of Consular Visas on Bills of Health for Vessels. New Delhi, February 26th, 1938, and Calcutta, March 1st, 1938	231
No. 4525. — Germany and Great Britain and Northern Ireland :	
Transfer Agreement. Signed at London, July 1st, 1938	235